

Specifikace služeb č./Statement of Work No.: 313506-SOW-2019-054

Název projektu/Project Name: **Expertní Podpora 2019-2020**
Expert Support 2019-2020

Pro/For: **Fyzikální ústav AV Č, v.v.i**
ELI Beamlines
Za Radnicí 835
252 42 Dolní Břežany
Česká republika
(dále jen "Zákazník"/hereinafter
"Customer")

Kontaktní osoba/Contact Person:
Ing. Viktor Fedosov Ph.D.
Tel.: +420702004859
E-mail: viktor.fedosov@eli-beams.eu

Od/From: **SIEMENS**

Siemens Industry Software, s.r.o.
Doudlebská 1699/5, 140 00 Praha 4
IČ 25651897
Zapsaná v OR vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl C, vložka 58222
Česká republika
(dále jen "Siemens"/hereinafter
"Siemens")

Siemens kontakt/contact:
Dalibor Lukeš
GSM: +420 702 221 824
e-mail: dalibor.lukes@siemens.com

Nabídka platná do/Offer valid to: 31.7.2019

Poslední aktualizace nabídky/Last update: 30.6.2019

Historie dokumentu / Document History

Verze/Version	Datum/Date	Popis/Legend	Autor/Author
0.9	6.3.2019	Document creation	Monika Krejčí
1.0	30.6.2019	Document update	Dalibor Lukeš

Obsah / Table of Contents

1. Úvod.....	3
1. Introduction.....	3
2. Podpora.....	3
2. The Support.....	3
3. Rozsah služeb Podpory.....	3
4. Seznam činností nezahrnutých v této SOW	5
3. Scope of the Support services.....	3
4. Out of Scope	5
5. Předpoklady služby	6
5. Service Assumptions	6
6. Povinnosti Zákazníka	6
6.1 Nezbytná součinnost a spolupůsobení Zákazníka	6
6.2 Role manažera podpory Zákazníka	7
6. Customer Obligations	6
6.1 Customer's cooperation	6
6.2 Customer's Support Manager Responsibilities	7
7. Organizace týmu Podpory	8
7. Support Team Organization	8
8. Časový plán služby	9
8. Service Timing plan	9
9. Cenové a platební ujednání.....	9
9. Pricing Schedule and Compensation	9
10. Postup změny zadání projektu	10
10. Project Change Order Procedure.....	10
11. Akceptace	11
11. Approvals	11
Příloha A – Formulář požadavku na změnu/ Appendix A Change Request Form	12

<p>1. Úvod</p> <p>Siemens Industry Software, s.r.o. („Siemens“) připravil tuto Specifikaci služeb (dále jen „SOW“) jako podklad pro poskytnutí služeb společnosti Fyzikální ústav AV ČR, v.v.i. (Zákazník) v rámci projektu Expertní Podpora 2019-2020 (dále jen „Projekt“). Není-li v této SOW uvedeno jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran Smlouvou o poskytnutí softwareové licence a služeb č. 60045695 uzavřenou mezi Zákazníkem a Siemens dne 20.12.2012 (dále jen „Smlouva“). Smluvní strany prohlašují, že jsou jim obchodní podmínky ve Smlouvě známy, a že s nimi souhlasí.</p> <p>Tato SOW zahrnuje služby, které budou v rámci popsáního projektu poskytnuty Zákazníkovi. Siemens poskytne služby nabízené v tomto dokumentu za pevný poplatek za definované období 12ti měsíců.</p> <p>Informace v této SOW jsou důvěrné a nesmí být zpřístupněny třetím osobám, nemohou být šířeny, použity nebo zpřístupněny vcelku nebo částečně za žádným jiným účelem než je vyhodnocení SOW. Toto omezení neplatí, pokud informace obsažené v této SOW jsou bez omezení dostupné i z jiných veřejných zdrojů.</p> <p>Pokud Zákazník vystaví objednávku, memorandum nebo jinou listinu zahrnující služby uvedené v této SOW, potom všechny v ní uvedené podmínky a/nebo ujednání, které budou navíc nebo v rozporu s touto SOW nebudou závazné pro výše uvedené smluvní strany.</p> <p>Podpisem obou stran se tato SOW stává závaznou smlouvou jak pro společnost Siemens tak pro Zákazníka.</p> <p>Tato SOW a Smlouva nesmí být měněny či doplňovány jinak než písemnou formou s podpisem oprávněných zástupců obou smluvních stran.</p> <p>V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí platí česká verze.</p>	<p>1. Introduction</p> <p>Siemens Industry Software, s.r.o. (“Siemens”) is pleased to provide this Statement of Work (“SOW”) in respect of the services we will perform for Fyzikální ústav AV ČR, v.v.i. (“Customer”) in connection with the “Expert Support 2019-2020” (“Project”). This SOW will be governed by the terms and conditions of the Professional Services Agreement no. 60045695 entered into by and between the Customer and Siemens on 20.12.2012(hereinafter the “Agreement”), unless herein specified otherwise. All parties certify and acknowledge that they know the terms and conditions under the Agreement and they accept them all.</p> <p>This SOW outlines the tasks required for Siemens to provide services for the Customer. Siemens will perform the services offered hereunder for a fix fee for defined period of 12 months.</p> <p>The information in this SOW may not be disclosed outside of the Customer and may not be duplicated, used or disclosed in whole or in part for any purpose other than to evaluate the SOW. This restriction does not limit the right of Customer to use information contained in this SOW if it is obtained from another source without restriction.</p> <p>If Customer issues a purchase order, memorandum or other instrument covering the services provided under this SOW or the Agreement, it is agreed that any terms and conditions contained therein that are additional to or inconsistent with this SOW or the Agreement will not be binding on the parties.</p> <p>When signed by both parties, this SOW will be contractually binding on Siemens and Customer.</p> <p>This SOW and the Agreement may not be varied other than in writing, executed by the duly authorized representatives of both parties.</p> <p>In case of any discrepancies between Czech and English version, the Czech version shall prevail.</p>
<p>2. Podpora</p> <p>Tato SOW specifikuje služby, které bude provádět Siemens v rámci Podpory, jejímž hlavním cílem je podpora implementovaného řešení Teamcenter.</p> <p>Tento dokument odráží porozumění společnosti Siemens podnikatelským požadavkům a potřebám na podporu Zákazníka. Dokument vznikl na základě informací dostupných v době vypracování nabídky. Jakékoli změny mohou vyžadovat změnu příslušné části této SOW. Výše zmíněný úvod je v plném rozsahu upřesněn detailnějším popisem podmínek a služeb, který následuje.</p>	<p>2. The Support</p> <p>The SOW specifies the services to be performed by Siemens within the Support, whose main objective is to support implemented Teamcenter solution.</p> <p>This document reflects Siemens’ understanding of the business needs and support requirements, and was prepared based on the information available at this point in time. Any changes to these needs or requirements may require changes to any portion of this SOW. The above introduction is qualified in its entirety by the more detailed descriptions of the circumstances and services that follow.</p>
<p>3. Rozsah služeb Podpory</p> <p>Každý Work Package (dále jen „WP“) specifikuje poskytované asistenční a konzultační práce, které jsou v rozsahu této SOW. Uvedené práce jsou spojeny s následujícími produkty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teamcenter - NX CAD 	<p>3. Scope of the Support services</p> <p>Each Work Package (hereinafter “WP”) details assistance and consulting services which are in scope of this SOW. Mentioned work are related to the following products:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teamcenter - NX CAD

WP 1 – Architekturní a rozvojové práce

Siemens v rámci WP1 poskytne klientovi následující práce:

- Rozvojový workshop PLM – 2x
 - o Sdílení novinek a zkušeností
 - o Revize aktuálních plánů a požadavků od uživatelů (na základě předchozího průzkumu a účasti klíčových uživatelů na workshopu)
 - o Diskuze a návrh strategie řešení klíčových požadavků
 - o Společná definice rozvojových oblastí a plánu aktivit
 - o Rozsah cca 6h u klienta + příprava + výstupní zpráva
- Konzultace v oblasti architektury - 3 MDs

WP 2 – Technická podpora

Siemens v rámci WP2 poskytne klientovi následující práce:

- Revize prostředí - 1x
 - o Revize log souborů prostředí TC
 - o Kontrola nastavení, verzí TC, OS, DB
 - o Základní revize výkonu a funkce prostředí
 - o Workshop s technickým správcem prostředí s cílem diskutovat zjištěné skutečnosti a návrh opatření k jejich nápravě, diskuze způsobu technických potřeb řešení navržených v rámci rozvojového workshopu
 - o Sdílení novinek, doporučených postupů
 - o Rozsah cca 6h u klienta + příprava
- Technická podpora/konzultace - 9 MDs

WP 3 – Řízení služby

Siemens v rámci WP3 poskytne klientovi následující práce:

- Plánování a řízení služeb uvedených v této SOW
 - o Plánování aktivit a řízení prací
 - o Reportování stavu prací a čerpání kontraktu
 - o Eskalace
- Správa IR (na základě samostatně uzavřeného Maintenance kontraktu) – 5 IR
 - o Podpora při zadávání IR
 - o Průběžná kontrola stavu IR
 - o Eskalace a urgování řešení

WP 1 – Architecture and Growth work

Siemens will perform to the Customer the following services Within WP1:

- Architecture/strategy workshop – 2x
 - o News and best practices sharing
 - o Actual plans and users requests/needs revision (based on survey conducted upfront and key users participation on the workshop)
 - o Discussion and design proposal for key requests
 - o Definition of development areas and activity plan
 - o 6 hours workshop onsite + preparation + outcome report
- Architecture consultancy - 3 MDs

WP 2 – Technology support

Siemens will perform to the Customer the following services Within WP2:

- Technical review workshop - 1x
 - o TC Log files revision
 - o Configuration and version check for TC, OS, DB
 - o Basic revision of the performance and function of the TC environment
 - o Workshop with TC technical administrator to discuss findings from the revision and propose improvement steps, discussion of technical solution of solutions proposed during strategy workshop
 - o News and best practice sharing
 - o 6 hours workshop onsite + preparation
- Technology support/consultation - 9 MDs

WP 3 – Service Management

Siemens will perform to the Customer the following services Within WP3:

- Planning and Management of services performed based on this SOW
 - o Work Planning and management
 - o Work status reporting and contract consumption reporting
 - o Escalations
- Help with IR management (based on separately signed Maintenance contract) – 5 IR
 - o IR input support

- Zprostředkování komunikace mezi klientem a GTAC centrem

Předpoklady na straně Zákazníka

- Zajištění kontaktních a oprávněných osob,
- Zákazník je hlavním vedoucím podpory a Siemens bude asistovat Zákazníkovi při výše zmíněných činnostech ohledně podpory Teamcenter řešení,
- Další předpoklady uvedené níže.

Předpoklady na straně Siemens

- Personální zdroje

4. Seznam činností nezahrnutých v této SOW

Následující seznam uvádí příklady výstupů a činností, které nejsou součástí služeb poskytovaných podle této SOW:

- Zákazníkovy procesy, procedury a dokumentace zvláště neuvedené v tomto dokumentu,
- jakékoli metriky, výkonová měření na servisní úrovni, škálovatelnosti nebo jiné parametry a měření zvláště neuvedené v tomto dokumentu,
- není-li výslovně uvedeno v této SOW, jakýkoli jiný než Siemens software v současné době nainstalován a nakonfigurován na serverech a klientských PC bude reinstalován pomocí zdrojů Zákazníka nebo jinou třetí stranou,
- není-li výslovně uvedeno v této SOW, součástí nejsou přizpůsobení (customizace) softwarového řešení. SOW se vztahuje pouze na použití funkcí standardní funkcionality (out of the box functionality),
- není-li výslovně uvedeno v této SOW, součástí není propojení a/nebo integraci s jinými aplikacemi.
- není-li výslovně uvedeno v této SOW, součástí SOW není propojení s jakýmkoliv dodavatelem nebo třetí stranou a/nebo nástroje potřebné pro tento proces.
- Není-li výslovně uvedeno v této SOW, součástí nejsou služby pro migraci starých dat nebo dat dodavatele/třetí strany nebo nástroje pro tyto služby „z“ a „do“ Teamcenter. Pro tyto služby jsou k dispozici standardní funkcionality (out of the box functionality),
- není-li výslovně uvedeno v této SOW, součástí nejsou změny uživatelského rozhraní Siemens software. Pro tyto služby jsou k dispozici standardní funkcionality (out of the box functionality).

- Ongoing IR status monitoring
- Escalations
- Interface between client and GTAC center

Customer's Pre-requisites

- Providing a contact and authorized persons,
- Customer is a leading support manager and Siemens assists the Customer in relation to services mentioned above concerning Teamcenter solution support,
- Other criteria are stated bellow.

Siemens's Pre-requisites

- Human resources

4. Out of Scope

For additional clarity, the following, non-exhaustive list shows examples of deliverables and activities that are not in Scope for this SOW.

- Customer's processes, procedures and documentation not specifically identified in this SOW,
- any and all metrics or Service Levels, uptime, performance, scalability and other similar performance requirements or parameters or measurements not specifically identified in this SOW,
- unless explicitly defined in this SOW, this SOW does not include any non-Siemens software which is currently installed and configured on servers and clients PCs shall be reinstalled by means of the Customer's sources or by other third party;
- Unless explicitly defined in this SOW, this SOW does not include any customisation of the provided software solution. The delivery only covers the use of out of the box functionality.
- Unless explicitly defined in this SOW, the SOW does not include the ability to interface with any other applications.
- Unless explicitly defined in this SOW, the SOW does not include the ability to interface with any supplier or third party, or the process and tools required to do this.
- Unless explicitly defined in this SOW, the SOW does not include any data upload services or tools to migrate legacy or supplier/partner data into or out of Teamcenter. The out of box tools are provided for this services.
- Unless explicitly defined in this document, the current proposal does not include any user interface changes to Siemens software. The out of the box user interface will be provided to the Customer.

<p>5. Předpoklady služby</p> <p>Služby a činnosti zahrnuté v této SOW budou poskytnuty při splnění následujících předpokladů.</p> <p>Služby budou prováděny v areálu Zákazníka ve městě Praha / Dolní Břežany. Pokud to povaha a charakter služeb na Projektu umožňuje, je Siemens oprávněn vykonávat určité služby na projektu ve vlastních prostorách nebo prostřednictvím vzdáleného přístupu.</p> <p>5.1 Software a Hardware</p> <p>Předpokládá se, že Zákazník poskytne vhodnou IT infrastrukturu pro realizaci požadovaných služeb, které jsou předmětem tohoto SOW:</p> <p>Zákazník poskytne přístupy do:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vývojový a Testovací server, - Produkční server, - Produkční klienty. <p>Zákazníkuv projektový tým má základní počítačové znalosti a znalosti systémové administrace. Zákazník zajistí nezbytná školení svého personálu, která nejsou součástí dodávky Siemens.</p> <p>Součástí této SOW není dodávka standardních a jiných softwarových licencí produktů Siemens.</p>	<p>5. Service Assumptions</p> <p>The following assumptions apply to this Statement of Work.</p> <p>The Services will be conducted at the Customer facilities at Prague / Dolní Břežany. If the nature and character of the Project services allows, Siemens may also carry out particular tasks at a Siemens office or via remote access.</p> <p>5.1 Software and Hardware</p> <p>It is assumed that the customer will provide the IT infrastructure for the realization of the required services that are the subject of this SOW:</p> <p>Customer will provide access into:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development and Testing servers, - Production server, - Production clients. <p>The Customer's project team has a basic computer and system administration knowledge. The customer is responsible that customer project staff members attend necessary training classes.</p> <p>This SOW is excluding a supply of standard and other software licenses for Siemens products.</p>
<p>6. Povinnosti Zákazníka</p> <p>Tato část uvádí další práva a povinnosti Zákazníka. Tato práva a povinnosti Zákazníka se uplatní vedle práv a povinností uvedených ve Smlouvě.</p> <p>Smluvní strany se dohodly na tom, že Projektové dokumenty lze doručovat i prostřednictvím elektronické pošty (e-mailem).</p> <p>Výkaz práce pro práce nad rámec rozsahu prací uvedeného v této SOW, podléhá písemnému schválení Zákazníka s tím, že Zákazník je povinen se vyjádřit k výkazům práce nejpozději do 48h (nepočítaje nepracovní dny) od jejich doručení. V případě odmítnutí výkazů práce je Zákazník v téže lhůtě povinen písemně emailem na Siemens Support Manažera uvést důvody odmítnutí, které nesmí být svévolné a mohou zahrnovat jen takové skutečnosti, které jsou v rozsahu služeb této SOW.</p> <p>6.1 Nezbytná součinnost a spolupůsobení Zákazníka</p> <p>Vedle povinností uvedených ve Smlouvě a/nebo této SOW je Zákazník dále povinen poskytnout následující nezbytnou součinnost a spolupůsobení:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) veškeré informace o svém fungování, vybavení, pracovních postupech a plánech, které Siemens potřebuje k poskytnutí služeb v rámci této SOW; Zákazník zajistí, že všechny poskytnuté informace jsou správné a kompletní, b) poskytnutá IT infrastruktura pro členy týmu podpory bude dostatečná pro provádění aktivit popsanych 	<p>6. Customer Obligations</p> <p>This section outlines those Customer obligations which are in addition to those responsibilities outlined in the Agreement.</p> <p>The Contracting Parties have agreed that the Project Documents could be addressed by electronic mail (email) too.</p> <p>Timesheets for work on top of scope of this SOW, need to be approved by Customer. Customer have to confirm the timesheets within 48 hours from its mail delivery (excluding non-working days). In case, the customer does not agree with any part of the timesheet, he has to send written explanation within the same period to Siemens Support Manager mention reasons for refusing which can not be capricious and must have a direct connection to scope of services described in this SOW.</p> <p>6.1 Customer's cooperation</p> <p>In addition to the obligations stated in the Agreement and/or in this SOW the Customer shall further provide the following necessary cooperation:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) all information about its operations, equipment, work procedures and programs which Siemens may need to perform the services hereunder; the Customer shall ensure that all information provided is correct and complete, b) IT infrastructure provided for the Support Team members shall be adequate for performance of the activities described in the previous chapters. Availability

v předchozích kapitolách. Dostupnost vhodné IT infrastruktury je kritický faktor pro zdárnou realizaci služeb Podpory v očekávaném času a kvalitě:

- o Zákazník zajistí, že pro Podporu budou dostupné vhodné vývojové a testovací servery se správně nainstalovanými operačními systémy a opravnými balíčky. Minimální požadované konfigurace serverového hardware a požadované opravné balíčky jsou uvedeny v Instalační příručce k dodanému SW,
 - o Zákazník zajistí, že pro Podporu budou dostupné vhodné vývojové a testovací klientské stanice se správně nainstalovaným operačním systémem a opravnými balíčky. Minimální požadovaná konfigurace hardware klientských stanic a požadované opravné balíčky jsou uvedeny v Instalační příručce k dodanému SW;
- c) přidělení manažera podpory; kompetence manažera podpory jsou uvedeny níže.
 - d) zajištění vhodných pracovních podmínek pro pracovníky Siemens, zejména:
 - o kancelář/místnost pro tým podpory,
 - o síťové připojení (LAN),
 - o firemní vstupní karty (v případě potřeby),
 - o školící prostory.
 - e) instalace a konfigurace operačních systémů,
 - f) procedury zálohování a obnovy na všech počítačích. Zákazník je odpovědný za provádění všech aktivit zálohování a obnovy podle procedur dohodnutých mezi Zákazníkem a Siemens,
 - g) veškeré preventivní a bezpečnostní opatření související se softwarem zejména nevyžádané vstupy do software jako například malware, viry, spyware nebo trojské koně,
 - h) instalace potřebných opravných balíčků operačních systémů,
 - i) případné konfigurace operačních systémů, včetně modifikací registrů,
 - j) vhodný hardware pro testovací a produkční prostředí:
 - o instalaci operačního systému a podporu,
 - o dostatečnou kapacitu úložného prostoru;
 - k) administrátoři budou patřičně proškoleni na správu systémů.

6.2 Role manažera podpory Zákazníka

- a) řídí dodávky Podpory na straně zákazníka
- b) je hlavním kontaktní osobou Zákazníka pro zadávání požadavků na práce Podpory; koordinuje a schvaluje tyto požadavky
- c) plánuje aktivity pokud možno včas
- d) podepisuje oficiální dokumenty,
- e) poskytuje požadované informace řádně a včas,
- f) zprostředkovává kontakty s příslušnými zaměstnanci a týmy Zákazníka,
- g) poskytuje vstupy, nezbytné spolupůsobení a součinnost v aktivitách a požadavcích společnosti Siemens potřebných pro plnění úkolů v rámci této

of an adequate IT infrastructure is a crucial factor for a successful completion of the Support services within expected time and quality,

- o Customer shall provide suitable development and testing servers were at disposal for the Support with correctly installed operation systems and service packs. Minimum required settings of server hardware and the required service packs are defined in the Installation Manual related to the SW,
 - o Customer shall provide suitable development and testing client stations were at disposal for the Support with correctly installed operation systems and service packs. Minimum required settings of hardware of client stations and the required service packs are defined in the Installation Manual to the supplied SW;
- c) appointment of the Support Manager; Support Manager's competences are defined below,
 - d) providing an adequate working environment for Siemens staff, namely:
 - o office for the Support Team,
 - o network connection (LAN),
 - o company entrance cards (if necessary),
 - o Training premises.
 - e) installation and configuration of operation systems,
 - f) back-up and recovery procedures on all computers. Customer is responsible for all back-ups and recoveries according to the procedures agreed between the Customer and Siemens,
 - g) the prevention of security issues with regard to software including, but not limited to, undesired invaders of the software such as malware, viruses, spyware or Trojans,
 - h) installation of necessary service packs for operation systems,
 - i) configurations of operation systems, including modifications of registries,
 - j) adequate hardware for testing and production environment,
 - o installation and support of operation systems,
 - o adequate data storage capacity;
 - k) administrators shall be appropriately trained in system administration.

6.2 Customer's Support Manager Responsibilities

- a) manages delivery of Support services on the Customer's side
- b) Is a main Customer's contact for issuing requests for Support work; coordinates and approves these requests
- c) Plan activities in the right timing manner
- d) signs official Documents,
- e) provides the requested information in a proper and timely manner,
- f) intermediates contacts with the relevant Customer's employees and teams,
- g) provides inputs, necessary cooperation and assistance on activities and Siemens' requests

<p>Specifikace,</p> <p>h) poskytuje společnosti Siemens řádně a včas veškerá rozhodnutí managementu Zákazníka souvisejících s Podporou a další součinnost.</p> <p>i) má dostatečné pravomoci k organizování zdrojů na straně Zákazníka.</p>	<p>necessary for performance of the tasks agreed hereunder,</p> <p>h) provides Siemens in a proper and timely manner with all decisions of the Customer's management related to the Support and with other cooperation,</p> <p>i) has adequate power to organize sources on the Customer's part.</p>
<p>7. Organizace týmu Podpory</p> <p>Zákazník i Siemens souhlasí s ustanovením níže uvedených manažerů Podpory.</p> <p>Kterákoli smluvní strana je oprávněna písemně sdělit druhé smluvní straně změnu svého manažera podpory. Změna nabývá účinnosti dnem doručení oznámení o změně druhé smluvní straně.</p>	<p>7. Support Team Organization</p> <p>The Customer and Siemens agree with the below appointed Support Managers.</p> <p>Either Contracting Party is entitled to notify the other party in writing of a change of its Support Manager. Such change becomes effective the day of delivery of the notice to the other party.</p>

Customer Support Manager	Siemens Support Manager
<p>Fedosov Viktor ELI BEAMLINES Za Radnicí 835, Dolní Břežany, 252 41 Tel: +420702004859 e-mail: Viktor.Fedosov@eli-beams.eu</p>	<p>Dalibor Lukeš Siemens Industry Software, s.r.o. Doudlebská 1699/5, Praha 4, PSČ 140 00 Tel: +420 702 221 824 E-mail: dalibor.lukes@siemens.com</p>

<p>8. Časový plán služby</p> <p>Tato SOW zahrnuje služby, k jejichž dodávce dojde v období 1.7.2019 až 30.6.2020.</p>	<p>8. Service Timing plan</p> <p>The services in this SOW will be performed within a period from 1.7.2019 to 30.6.2020.</p>
<p>9. Cenové a platební ujednání</p> <p>Služby uvedené v této SOW jsou realizovány na základě Pevného poplatku s extra vyúčtováním prací realizovaných nad rámec rozsahu prací uvedeného v této SOW.</p> <p>Rozsah definovaný v této SOW je pro období 12 měsíců s kvartální před-platbou.</p> <p>V případě prací nedefinovaných v této SOW, nebo nad rámec definovaného rozsahu člověkodní, budou tyto požadavky podléhat změnóvemu řízení dle bodu 10 této SOW a fakturovány po dokončení příslušného změnóvemu požadavku / realizaci příslušných služeb.</p>	<p>9. Pricing Schedule and Compensation</p> <p>Services described in this SOW are performed on a Fix Fee basis with extra charge for services performed on top of this SOW agreed scope.</p> <p>Scope defined in this SOW is for a 12 months period with 4 quarterly upfront payments.</p> <p>In case of work not defined in this SOW or on top of the defined amount of MDs, these will be managed accordingly to the change order procedure, as described in the paragraph 10 of this SOW, and invoiced after change order / work completion.</p>

Cena Price	
Roční cena Yearly fee	397 000 Kč
Čtvrtletní platba Quarterly payment	99 250 Kč

Ceník dodatečných prací Price list for additional services	
Zařazení / Category	Sazba/ Den Rate / Day
Solution architect / Project (Support) Manager	19 800 Kč
Implementation consultant	17 700 Kč

<p>Uvedené ceny jsou bez DPH. Daň bude zahrnuta na daňovém dokladu (faktuře).</p> <p>Cestovní náklady jsou již součástí výše uvedených cen.</p> <p>Pro účely této SOW se rozumí jedním člověkodnem a/nebo jedním manday 8 hodin v pracovní dny zpravidla od 8.00 do 16.30 hod. Odměna za služby vykonané nebo poskytnuté ve státem uznaných svátcích a víkendech (sobota, neděle) se zvyšuje na dvojnásobek výše uvedených sazeb.</p>	<p>All prices are exclusive of VAT.</p> <p>Travel costs are already part of the prices above.</p> <p>The hours quoted above are based on an 8 hour normal working day (typically Monday – Friday 8.00 to 16.30). Out of Hours, Weekend work and Public holidays are charged at double time.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

10. Postup změny zadání projektu

Kdykoli před dokončením Služeb podle této SOW může Zákazník požádat a Siemens může doporučit změny rozsahu služeb oproti službám dohodnutým podle této SOW. Příloha A obsahuje formulář takové žádosti.

Pokud Siemens obdrží Požadavek na změnu rozsahu služeb, je oprávněn potvrdit Zákazníkovi přijetí požadavku během 10 pracovních dní. Siemens následně v přiměřené době předloží Zákazníkovi v písemné podobě odhad dopadů změny projektu, dodatečného času, potřebných zdrojů a výdajů, které budou zapotřebí ke splnění požadavku.

Po doručení odhadu dopadů změny projektu může Zákazník:

1. akceptovat odhad, v takovém případě bude SOW doplněn dodatkem o tuto změnu, nebo
2. odmítnout odhad, v takovém případě zůstane SOW v platnosti beze změny.

Siemens je oprávněn účtovat náklady kalkulované na bázi Time and Material podle sazeb uvedených v této SOW nebo aktuálně platných standardních sazeb Siemens (na vyžádání předloží Siemens Sales Representative) za posouzení každého Požadavku na změnu rozsahu služeb a vypracování odhadu dopadů změny projektu bez ohledu na to, zda bude změna projektu realizována. Siemens není odpovědný za jakékoli prodloužení v poskytování Služeb způsobené změnovým požadavkem iniciovaným Zákazníkem. Jakékoli lhůty uvedené v této SOW se prodlužují o dobu, po kterou trvala změnová procedura uvedená v tomto ustanovení a dobu, která je nutná k poskytnutí dodatečných služeb.

Dokud nebude Požadavek na změnu rozsahu služeb potvrzen písemně mezi oběma stranami v souladu se zde uvedenými podmínkami, je Siemens oprávněn, pokračovat v provádění Služeb a bude za tyto Služby placen, jako kdyby takovýto Požadavek nebyl vznesen, ledaže bude písemně domluveno jinak.

10. Project Change Order Procedure

At any time prior to the completion of the services under this SOW, Customer may request and Siemens Industry Software may recommend changes to the scope of work documented in this SOW. See Appendix A for details.

If Siemens receives a request for a change to the scope of work, Siemens will notify of the request in writing within ten [10] working days. Siemens will then submit to Customer, as soon as reasonably practicable, a written estimate for such variation, specifying the additional time, resources and expenses that will be required in order to accommodate the request.

Upon receipt of such estimate, Customer may elect either:

1. to accept the estimate, in which case this SOW will be amended in accordance therewith; or
2. to withdraw the request for change in the scope of work, in which case this SOW will continue in force unchanged.

Siemens is entitled to make a reasonable charge, calculated on a time and material basis at Siemens then-current standard rates (which can be obtained from Siemens Sales Representative), for investigating each proposed change request and preparing each estimate, whether or not the variation is implemented. Siemens will not be responsible for any delays in the provision of the Services caused as a result of a change request initiated by Customer and Siemens will be entitled to an extension of time equal to the period of the delay in order to perform the Services.

Until any change request is formally agreed in writing between the parties in accordance with these terms, Siemens will, unless otherwise agreed in writing, continue to perform and be paid for the services as if such change request had not been proposed.

<p>11. Akceptace</p> <p>Tato SOW je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení. Zákazník prohlašuje, že si text této SOW přečetl, jejímu obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí.</p> <p>Na důkaz své svobodné, skutečné a vážné vůle připojují osoby oprávněné smluvní strany zavazovat své podpisy.</p>	<p>11. Approvals</p> <p>This SOW is drafted in two originals, of which each party shall receive one. The Customer acknowledges that it has read the text hereof, understands it and agrees with it without any reservations.</p> <p>In witness whereof the parties have duly executed and delivered this Statement of Work as of the last date written below.</p>	
Akceptováno/Accepted by:		
Fyzikální ústav AV ČR, v.v.i.		
Podpis/Signature:		
Jméno/Name:		
Funkce/Title:		
Datum/Date:		
Přijato/Received by:		
Siemens Industry Software, s.r.o.		
Podpis/Signature:		
Jméno/Name:	Radek Kypsoň	Dalibor Lukeš
Funkce/Title:	jednatel/CEO	CTO
Datum/Date:		

Příloha A – Formulář požadavku na změnu/ Appendix A Change Request Form

Date/Datum:	CR No/Č. požadavku.:	Title/Název:	CR Revision Level/ Revize dokumentu:
-------------	----------------------	--------------	--------------------------------------

Project Manager:	Project Number: Číslo projektu
Projekt title/Název projektu:	Customer Contact: Kontakt na zákazníka
Company Name: Název společnosti:	Customer email: E-mail zákazníka:

Change Description

<p>This change is an agreement between (“Customer”) and Siemens Industry Software, s.r.o. (“SISW”) and is a continuation of the SISW project.....This CR will be governed by the terms and conditions of the MLA no. (“Agreement”) between SISW and Customer.</p> <p>Tato změna je dohodou mezi (“Zákazník”) a Siemens Industry Software, s.r.o. (“SISW”) a je pokračováním uvedeného SISW projektu.....Tento požadavek na změnu se bude řídit podmínkami Smlouvy o poskytnutí softwarové licence a služeb č..... (“Smlouva”) mezi SISW a zákazníkem.</p>

Time & Material	
Price on Time & Material basis/Cena na bázi Time & Material	0.00
Travel Expenses (estimated)/Cestovní výlohy (odhadované)	0.00
Total/Celkem:	0.00

Impact to Project/Dopad změny na projekt

Price Impact (Yes/No) Cenový dopad(Ano/Ne):	Schedule Impact (Yes/No): Dopad na rozvržení prací (Yes/No):	Scope Impact (Yes/No): Dopad na obsah: (Ano/Ne)
------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

Evaluation and Analysis/Evaluace a analýza

Authorized to Investigate by: Oprávněn k prošetření:		Authorized Date: Datum prošetření:
Investigated by: Prošetřeno kým:		Price to Investigate: Prověřovaná cena: